

Budget 2025

Table des matières - Inhaltsverzeichnis

Détails des comptes - Kontodetails	
Administration générale - Allgemeine Verwaltung	2
Protection de l'environnement - Umweltschutz und Einrichtungskosten	3
Finances - Finanz	4
Investissements - Investitionen	5
Totaux généraux - Gesamtzahl	6
Répartition des charges - Kostenverteilung	7
Planification financière à moyen terme - Mittelfristige Finanzplanung	8



Compte de résultats

		Budget 2025		Budget 2024		Comptes 2023	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	ADMINISTRATION GENERALE - ALLGEMEINE VERWALTUNG	78'408.00		57'962.00		49'103.72	
0110	Assemblée des délégués, organe de révision commission financière - Delegiertenversammlung, Revisionstelle, Finanzkommission	5'000.00		4'500.00		3'354.94	
0110.3099.00	Frais assemblée des délégués - Kosten für die Delegiertenversammlung	400.00		400.00		252.84	
0110.3132.00	Organe de révision et commission financière Revisionstelle, Finanzkommission	4'600.00		4'100.00		3'102.10	
0120	Comité de direction - Vorstand	9'600.00		9'600.00		6'600.84	
0120.3000.00	Traitement du comité de direction - Besoldung des Vorstandes	8'500.00		8'500.00		5'800.00	
0120.3099.00	Frais du comité de direction - Kosten für Vorstand	1'100.00		1'100.00		800.84	
0210	Administration des finances - Finanzverwaltung	400.00		400.00		189.55	
0210.3130.00	Frais de gestion des comptes bancaires - Bearbeitungsgebühren Bankkonten	400.00		400.00		189.55	
0220	Administration générale - Allgemeine Verwaltung	63'408.00		43'462.00		38'958.39	
0220.3010.00	Salaire et indemnités pour administration - Gehälter und Vergütungen für Verwaltung	28'358.00		27'562.00		25'427.00	
0220.3050.00	Cotisations AVS, AI, APG, AC, pour administration - Beiträge AHV, IV, ALV für Verwaltung	2'200.00		2'200.00		2'027.95	
0220.3053.00	Cotisations assurance accidents - Beiträge Unfallversicherungs für Verwaltung	500.00		400.00		477.35	
0220.3100.00	Fournitures de bureau - Bürobedarf	4'350.00		5'500.00		3'870.07	
0220.3102.00	Imprimés et publications - Drucksachen und Publikation	2'400.00		2'400.00		2'834.80	
0220.3110.00	Mobilier de bureau - Büromobiliar	1'000.00		1'000.00		-	
0220.3130.00	Prestations de service, téléphones, frais postaux - Dienstleistung, Telefon, Briefkosten	24'100.00		3'900.00		3'861.22	
0220.3137.00	Redevance Radio-TV - Radio-TV Gebühr	500.00		500.00		460.00	

Compte de résultats

		Budget 2025		Budget 2024		Comptes 2023	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
7	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE	1'680'595.00	468'755.00	1'690'896.00	435'030.00	1'420'570.98	465'436.27
7201	Traitement des eaux usées - Abwasserbehandlung						
7201.3010.00	Salaires et indemnités pour exploitation - Gehälter und Vergütungen für den Betrieb	343'998.00		327'105.00		339'690.25	
7201.3040.00	Allocation pour enfant et formation - Kindergeld und Ausbildungsgeld	10'000.00		10'000.00		10'655.80	
7201.3050.00	Cotisation AVS, AI, APG pour exploitation - Beiträge AHV, IV, ALV für Betrieb	22'320.00		21'230.00		22'501.95	
7201.3052.00	Cotisation caisse de pension pour exploitation - Beiträge Pensionskasse für Betrieb	25'792.00		26'750.00		28'743.10	
7201.3053.00	Cotisation assurances accident-maladie exploitation - Beiträge Unfallversicherung für Betrieb	14'180.00		14'290.00		16'595.80	
7201.3090.00	Formation et perfectionnement exploitation - Fortsbildung und Verbesserung für Betrieb	13'700.00		9'700.00		1'600.00	
7201.3099.00	Autres charges du personnel - Sonstige Aufwendungen für das Personal	1'950.00		2'100.00		968.60	
7201.3101.00	Fournitures d'exploitation - Betriebsbedarf	13'000.00		13'000.00		5'553.16	
7201.3101.01	Fournitures de sécurité - Sicherheitsausrüstung	5'500.00		3'700.00		3'271.93	
7201.3101.02	Fournitures de laboratoire - Labormaterial	22'500.00		20'500.00		13'366.17	
7201.3111.00	Achat de machines, appareils, outils - Kauf von Maschinen, Geräte und Werkzeug	5'000.00		5'000.00		1'517.66	
7201.3120.00	Frais alimentations - eau (STEP, STAP, BR) - Versorgungskosten - Wasser - ARA, STAP, RB	2'100.00		2'100.00		1'689.50	
7201.3120.01	Frais alimentations - électricité (STEP) - Versorgungskosten - Strom - ARA	155'550.00		140'270.00		150'989.98	
7201.3120.02	Frais alimentations - électricité (STAP, BR) - Versorgungskosten - Strom - STAP, RB	6'600.00		6'600.00		5'836.67	
7201.3120.03	Frais produits chimiques - Kosten für Chemikalien	77'640.00		84'520.00		69'748.84	
7201.3120.04	Frais pour autres produits entretien - Kosten für anderes Unterhaltsmaterial	6'000.00		5'000.00		1'608.74	
7201.3121.00	Frais élimination du sable et dégrillage - Entsorgungskosten von Rechengut und Sand	38'470.00		32'070.00		21'467.97	
7201.3121.01	Frais traitement éliminatin des boues - Entsorgungskosten und Schlammbehandlung	340'845.00		290'405.00		319'680.61	
7201.3132.00	Honoraires: conseils externes, spécialistes - Honorar: externe Berater, Fachleute	30'000.00		20'000.00		20'258.50	
7201.3134.00	Primes d'assurances - Versicherungsprämien	20'245.00		21'160.00		22'640.00	
7201.3137.00	Taxe fédérale traitement micro-polluants - Bundesabgabe: Behand. Mikroverunreinigungen	191'295.00		186'570.00		185'508.00	
7201.3143.00	Entretien: collecteur, STAP, BR - Unterhalt: Sammlerkanal, STAP und RB	56'000.00		55'000.00		30'108.65	
7201.3144.00	Entretien: immeubles STEP - Unterhalt: Gebäude ARA	13'500.00		11'000.00		3'211.48	
7201.3151.00	Entretien: installations techniques - Unterhalt: technische Einrichtungen	235'000.00		359'950.00		121'288.92	
7201.3151.01	Entretien: installations électriques et commandes - Unterhalt: elektrische Einrichtung und Steuerung	20'910.00		15'876.00		16'374.35	
7201.3151.02	Entretien: véhicule d'exploitation - Unterhalt: Betriebsfahrzeug	6'500.00		5'000.00		3'841.15	
7201.3199.00	Réduction déduction impôt préalable électricité - Reduzierung Abzug Vorsteuerer Strom	2'000.00		2'000.00		1'853.20	
7201.4240.00	Produit taxe fédérale : Traitement micropolluant - Erlös Bundesabgabe : Behandlung Mikroverunreinigung		191'295.00		186'570.00		185'508.05
7201.4250.00	Produit: vente électricité - Erlös: Stromverkauf		104'000.00		114'000.00		110'473.90
7201.4250.01	Produit: traitement des boues fosses septiques - Erlös: Klärgruben		101'460.00		71'460.00		80'376.77
7201.4250.02	Produit: traitement des boues de STEP Externes - Erlös: Schlamm von ARA Extern		63'000.00		63'000.00		75'817.20
7201.4612.00	Soutien Etat FR-Collecte déchets spéciaux - Unterstützung Statt FR - Sammlung von Sondermüll		9'000.00				9'000.00
7201.4830.01	Prestations d'assurances RC, Choses - Erlös aus Maschinen-und Haftpflichtversicherung						4'260.35
7201.4898.00	Prélèvement sur la réserve - Entnahme aus den Rücklagen						

Compte de résultats

		Budget 2025		Budget 2024		Comptes 2023	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
9	Finances - Finanz	672'430.00	50.00	686'930.00	50.00	601'981.26	1'606'219.69
9610	Intérêts - Sollzinzen	88'200.00	50.00	102'700.00	50.00	53'751.26	0.00
9610.3401.00	Intérêts débiteurs: dette Extension-rénovation (BCF) - Sollzinsen: Schulden Ausbau - Renovierung (FKB)	50'000.00		65'000.00		48'183.30	
9610.3401.01	Intérêts débiteurs: dette Stersmühle (BRM) - Sollzinsen: Schulden Stersmühle (RBM)	700.00		700.00		669.50	
9610.3401.02	Intérêts débiteurs: dette Dégrillage (BCF) - Sollzinsen: Schulden Feinrechen (FKB)	1'000.00		1'000.00		900.25	
9610.3401.03	Intérêts débiteurs: dette CCF (BCF) - Sollzinsen: Schulden BKHV (FKB)	4'000.00		3'500.00		3'901.80	
9610.3401.04	Intérêts débiteurs: dette place dépotage (BCF) - Sollzinsen: Schulden Abladeplatz (FKB)	32'500.00		32'500.00		0.00	
9610.4402.00	Intérêts des placements financiersSollzinsen Finanzanlage		50.00		50.00	96.41	
9990	Clôture - Abschluss	584'230.00	0.00	584'230.00	0.00	548'230.00	1'606'219.69
9990.3300.30	Amortissement bancaire: dette Stersmühle 4%/annéeAmortisation Bank: Schuld Stersmühle 4% / Jahr	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
9990.3300.31	Amortissement bancaire: dette dégrillage 4%/annéeAmortisation Bank: Schuld Feinrechen 4% / Jahr	4'680.00		4'680.00		4'680.00	
9990.3300.40	Amortissement bancaire: dette extension-rénovation 4% Amortisation Bank: Schuld Ausbau-Renov. 4% / Jahr	480'000.00		480'000.00		480'000.00	
9990.3300.41	Amortissement bancaire: dette place dépotage 3%/ annéeAmortisation Bank: Schuld Abladeplatz 3% / Jahr	36'000.00		36'000.00		0.00	
9990.3300.60	Amortissement bancaire: dette CCF 10%/annéeAmortisation Bank: Schuld BHKV 10%/Jahr	58'550.00		58'550.00		58'550.00	
9990.3301.00	Amortissement supplémentairesZusätzliche Amortisation					0.00	
9990.3499.00	Perte sur remboursement /arrondis diversVerslust auf Erstattung / GERUNDET						0.03
9990.4260.00	Participation des communes membres - Teilnahme der Mitgliedsgemeinden						1'606'219.66

Investissements

		Budget 2025		Budget 2024		Comptes 2023	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	ADMINISTRATION GENERALE - ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'200'000.00		1'200'000.00		83'663.99	
7	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE	1'200'000.00		1'200'000.00	-	83'663.99	
7201	Traitement des eaux usées - Abwasserbehandlung						
7201.5030.00	Place de dépotage - Abladeplatz	1'200'000.00		1'200'000.00		3'748.45	
7201.5060.00	Remplacement du CCF - Ersatz des BHKW	-		-		79'915.54	

Totaux généraux / Gesamtzahl

	Budget			Budget			Comptes	
	2025			2024			2023	
	Charges	Revenus		Charges	Revenus		Charges	Revenus
0. ADMINISTRATION GENERALE - ALLGEMEINDE VERWALTUNG	78'408.00			57'962.00			49'103.72	
7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - UMWELTSCHUTZ UND EINRICHTUNGSKOSTEN	1'680'595.00	468'755.00		1'690'896.00	435'030.00		1'420'570.98	465'436.27
Excédent de charges d'exploitation Betriebsaufwand	1'290'248.00			1'313'828.00			1'004'238.43	
9. FINANCES - FINANZ	672'430.00	50.00		686'930.00	50.00		601'981.26	0.03
Excédent de charges financières Finanzaufwand	672'380.00			686'880.00			601'981.23	
Excédent de charge à répartir entre les communes Aufwandüberschuss an die Gemeinden zu Verteilen	1'962'628.00			2'000'708.00			1'606'219.66	
							1'544'800.00	
Solde à répartir entre les communes membres Saldo an die Gemeinden zu Verteilen	1'962'628.00			2'000'708.00			61'419.66	

Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées du bassin versant Gérine - Nessler - AIGN
Gemeindeverband zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aergera - Nessler - GAAN

Budget 2025 - Répartition des charges / Kostenverteilungen

Clé 2022-2026: approuvée en assemblée des délégués du 24. Novembre 2021

Communes / Gemeinde	Part [%]	Charges d'exploitation - Betriebskosten				Charges financières -				7201.3137.00: Micropolluants			
		CHF (HT)	TVA 8.1%	Total (TTC)		CHF (HT)	TVA 8.1%	Total (TTC)		Hab.	CHF (HT)	TVA 8.1%	Total (TTC)
Bois-d'Amont	9.29	119'864.00	9'709.00	129'573.00		62'464.10	5'059.60	67'523.70		2'271	20'439.00	1'655.60	22'094.60
Ferpicloz	2.05	26'450.10	2'142.50	28'592.60		13'783.80	1'116.50	14'900.30		248	2'232.00	180.80	2'412.80
Giffers	8.44	108'896.90	8'820.60	117'717.50		56'748.90	4'596.70	61'345.60		1'631	14'679.00	1'189.00	15'868.00
Le Mouret	14.48	186'827.90	15'133.10	201'961.00		97'360.60	7'886.20	105'246.80		2'891	26'019.00	2'107.50	28'126.50
Marly	39.73	512'615.50	41'521.90	554'137.40		267'136.60	21'638.10	288'774.70		8'492	76'428.00	6'190.70	82'618.70
Plasselb	5.13	66'189.70	5'361.40	71'551.10		34'493.10	2'793.90	37'287.00		987	8'883.00	719.50	9'602.50
Rechthalten	4.37	56'383.80	4'567.10	60'950.90		29'383.00	2'380.00	31'763.00		1'026	9'234.00	748.00	9'982.00
St. Silvester	4.32	55'738.70	4'514.80	60'253.50		29'046.80	2'352.80	31'399.60		948	8'532.00	691.10	9'223.10
Tentlingen	6.54	84'382.20	6'835.00	91'217.20		43'973.70	3'561.90	47'535.60		1'275	11'475.00	929.50	12'404.50
Treyvaux	5.44	61'591.30	4'988.90	66'580.20		36'577.50	2'962.80	39'540.30		1'283	11'547.00	935.30	12'482.30
Villarsel/Marly	0.21	2'709.50	219.50	2'929.00		1'412.00	114.40	1'526.40		55	495.00	40.10	535.10
	100.00	1'290'248.00	104'510.10	1'394'758.10		672'380.00	54'462.80	726'842.80		21'107	189'963.00	15'387.00	205'350.00

Planfication de la facturation 2025 - Planung des Fakturierung 2025

Janvier 2025	Acompte 1	40%
Avril 2025	Solde 2024	
Mai 2025	Acompte 2	30%
Juin 2025	Facturation Micropolluants	
Septembre 2025	Acompte 3	20%

Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées du bassin versant Gérine - Nesslera - AIGN
Gemeindeverband zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aergera - Nesslera - GAAN

Planification des futurs entretiens majeurs et investissements dès 2023 - Planung der zukünftigen wichtigsten Instandhaltungen und Investitionen ab 2023

Estimation - Schätzpreis	2025	2026	2027	2028	2029	2030 et +
Fonctionnement - Betrieb						
Collecteur - Sammelkanal						
Contrôle caméra et curage Kamerakontrolle und Reinigung	30'000.00					
Entretien collecteur Instandhaltung Sammelkanal	15'000.00	15'000.00				
Travaux d'entretien BR Petit-Ependes Wartungsarbeiten und Erweiterung RB Petit-Ependes						
STEP -ARA						
Changement des soufflantes Austausch Gebläse	65'000.00					
Etude traitement micro-polluants Studie Mikroverunreinigung			150'000.00			
Construction pour traitement micro-polluants Ausbau für Mikroverunreinigung						10 mio
Frais exploitations supplémentaires micropolluants Betriebszusatzkosten Mikroverunreinigung						500'000.00
Clé de répartition - Verteilungsschlüssel						
Mise à jour clé de répartition Aktualisierung Verteilungsschlüssel	10'000.00					
Finances - Finanzen						
Taux intérêt dette Stersmühle Sollzinsen Schuld Stersmühle	taux 0.99% fixe jusqu'au 31.08.2026					
Taux intérêt dette Dégrillage Sollzinsen Schuld Rechen	taux 0.92% fixe jusqu'au 15.10.2028					
Taux intérêt dette CCF Sollzinsen Schuld BHKW	taux 0.7% fixe jusqu'au 31.03.2032					
Taux intérêt dette Rénovation Sollzinsen Schuld Renovierung	taux 0.7% fixe jusqu'au 31.03.2032					